

94516

基
館
藏

医用拉丁文基本語法

熊秉辰 編著



上海衛生出版社

902

2227

902
2227

94516

医用拉丁文基本語法

熊秉辰 編著

上海衛生出版社

一九五六年

內容 提 要

本書着重地敍述了動詞的聯法和名詞、形容詞的變法，對於其他詞類如代詞、副詞、前置詞、連接詞、感嘆詞、短詞等的語法，也作了簡要的介紹。為了使讀者易於了解，在講解各詞類的語法時，都有例句說明；有的還附有練習和字彙。書末並附有拉中俄常用字彙。

所有這些例句、練習和字彙的內容都是偏重於醫藥方面的。

本書主要的讀者對象是醫藥工作者和醫學生、藥學生，此外尚可供自然科學工作者的參考。

醫用拉丁文基本語法

熊秉辰 編著

*

上海衛生出版社出版

(上海淮海中路1570弄11號)

上海市書刊出版業營業許可證出080-2

中科藝文聯合印刷廠印刷 新華書店上海發行所總經售

*

開本 850 × 1168 耗 1/32 印張 6 3/16 字數 176,000

1956年8月第1版 1956年8月第1次印刷

印數 1—10,000

統一書號 14120·95

定價 (10) 1.10 元

希臘字母表

大寫體	小寫體	讀音	拉丁相等字	俄文字
A	α	alpha	a	а
B	β	beta	b	б
Γ	γ	gamma	g	г
Δ	δ	delta	d	д
E	ε	epsilon	ě	е
Z	ζ	dzeta	z	з, (дз)
H	η	eta	ě	э
Θ	θ	teta	th	т
I	ι	iota	i	и
K	κ	kappa	ck	к
Λ	λ	lambda	l	л
M	μ	mi	m	м
N	ν	ni	n	н
Ξ	ξ	xi	x	кс
O	ο	omicron	ö	о
Π	π	pi	r	п
R	ρ	rho	r	р
Σ	σ σ	sigma	s	с
T	τ	tau	t	т
Υ	υ	upsilon	y	у или ü (немецкий звук)
Φ	φ	phi	ph	ф
Χ	χ	chi	ch	х
Ψ	ψ	psi	ps	пе
Ω	ω	omega	ö	о

目 錄

第一 章	字母和讀音.....	1
第二 章	詞的概論及分類.....	11
第三 章	名詞.....	14
第一節	名詞的意義及其變法的概念	14
第二節	名詞第一變法	17
第三節	名詞第二變法	21
第四節	名詞第三變法	28
第五節	名詞第四變法	35
第六節	名詞第五變法	38
第四 章	形容詞.....	42
第一節	形容詞的意義及其變法的概念	42
第二節	形容詞第一變法	43
第三節	形容詞第二變法	47
第四節	形容詞的運用語法	54
第五節	形容詞的級	56
第六節	數字形容詞	61
第五 章	代詞.....	69
第六 章	動詞.....	76
第一節	動詞及其聯法的概念	76
第二節	助動詞	78
第三節	行動詞與被動詞	81
第四節	動詞的運用	93
第五節	聯法出規的動詞	96
第七 章	副詞.....	108
第八 章	前置詞.....	111
第九 章	連接詞.....	113
第十 章	感嘆詞.....	115
第十一章	短詞.....	116
第十二章	處方.....	117
第十三章	字冠字尾.....	126
附 錄	拉中俄常用字彙.....	131

第一章 字母和讀音

字母表

字 母		發 音		名 称 (讀 音)			附 註	
印 刷 體	書 寫 體	俄 文	英 文	註 音	字 母	俄 文	英 文	
A a	А а	а	ä	丫		а	ah	C 有二種發音
B b	В в	б	b	ㄣ		бә	beh	
C c	С с	к, ц	k, ts	ㄎ		цә	tseh	
D d	Д д	д	d	ㄉ		дә	deh	
E e	Е е	э	a	ㄦ		э	eh	
F f	Ф ф	ф	f	ㄈ		эф	eff	
G g	Г г	г, дж	g	ㄍ		джә或гә	jeh	
H h	Х х	х	h	ㄏ		ха	hah	
I i	И и	и	ě	ㄧ		и	ee	
J j	Ј ј	й	j	ㄧ		й	ee	
K k	К к	к	k	ㄎ		ка	kah	G 有二種發音
L l	Л л	л	l	ㄌ		эл	ell	
M m	М м	м	m	ㄇ		эм	emm	
N n	Н н	н	n	ㄋ		эн	enn	
O o	О о	о	o	ㄤ		о	oh	
P p	Р р	п	p	ㄦ		пә	peh	
Q q	҆ Q q	к	q	ㄦ		ку	koo	
R r	҆ R r	р	r	ㄦ		эр	err	
S s	҆ S s	с	s	ㄙ		ес	es	
T t	҆ T t	т	t	ㄙ		тә	teh	
U u	҆ U u	ү	oo	ㄨ		ү	oo	Q 只和U字聯寫，如qua, que等
V v	҆ V v	в	v	ㄨ		вә	weh	
X x	҆ X x	кс	x	ㄭ		икс	iks	
Y y	҆ Y y	и	i	ㄩ		ипзилон	ipzilon	
Z z	҆ Z z	з	Tz	ㄩ		зэта	tzett	

外來語拉丁文有
W, 其發音與V同

字母分類及發音

- 拉丁文字母共有 25 個。其中 J 字據說是德國人後加的，Y 字是希臘字母。
- 25 個字母分成元音字母 (Vocales) 及輔音字母 (Consonantes) 二種。

元音字母有 6 個，即 a, e, i, o, u, y，讀音見字母表。元音字母能單獨發出響亮的音。輔音字母共有 19 個，即 b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z，輔音字母必須與另一個元音字母同時讀始能發出響亮的音。

可以在發音上做對比的輔音字母大約可分別如下：

B, D, G, V, R, Z, M, N, - - -	P, T, C, F, L, S, - - - H, J, X.
K,	Q,

- 元音字母，除上面六個單元音字母外，還有四個雙元音，即：ae, oe 讀如俄文 ə; au 讀如俄文 ay; eu 讀如俄文 əy. 由此我們可以看出，雙元音字母就是二個元音字母讀如一個元音字母。（ei 不是雙元音。）

注意：(1) 雙元音的第二個字母上面如有並點 (..) 則不成雙元音，而應分開讀如二個元音，例如 aér 讀 a-ər; (2) 形容詞的尾音有 eus 的，eu 不是雙元音，雖沒有並點(..)也應分開讀如 ə-ye.

- 輔音字母，除了單輔音字母外，還有四個雙輔音字母，即是：ch 讀如 k; rh 讀如 r; th 讀如 t; ph 讀如俄文 ϕ; 此外還有：gn 讀如俄文 нй; sc 讀如俄文 щ (不過單在 e, i, y 前面)，也可算是雙輔音。由此也可以看出，雙輔音字母，就是二個輔音字母讀成一個輔音字母。

尚有要記憶的三個輔音字母，常和一個元音字母聯在一起，好像另成一種輔音，我們暫稱它們為混輔音字母，即：gu 讀如俄文 гу; qu 讀如俄文 ку; 及在元音字前的 ti 讀如俄文 ци;

gua, gue, gui, guo, guu 讀如俄文 гуа, гуэ, гуй, гуо, гуу;
qua, que, qui, quo, quu 讀如俄文 куа, куэ, куй, куо, куу;

tia, tie, tii, tio, tiu 讀如俄文 тя, те, ти, тё, тю.

注意：tia, tie, tii, tio, tiu 等字前如有 s 或 x，則 ti 不讀 ти 音，而讀原來的 ti 音。

5. 下面幾個輔音字，有應該特別注意的地方：

“c”有二個發音，在 e, i, y, ae, oe 等元音字母前讀 т 音；在他處都讀 к 音。

“g”有二個發音，在 e, i, y, ae, oe 等元音字母前讀如俄文 дж 音；在他處讀如 г 音。

“h”名稱讀如俄文 ха，但一般在拼音時不發音（蘇聯式發音略似烏克蘭的 Г 字音），而在 mihi, nihil 二處讀成 miki, nikil.

“k”字多是希臘外來語，拉丁文內，往往以 c 字代之。

“q”常和 u 字聯寫在一起，如 qua, que 等，讀音見上第四條。

“s”在二個元音字母中讀如 z，例如：rosa 讀如 roza.

“x”讀如 ks 二個輔音字，但在二個元音字母中間，就要讀如 kz。例如：examen 應讀如 ekzamen (考試)。

“ch”雙輔音字母讀如 k 音(羅馬式)，但現在也讀作 h，如俄文

“х”音(蘇聯式)。Schi 讀如俄文 Ши 音。

拼 音

1. 拼音是把一個輔音字母和一個元音字母合併一起發音，或把一個元音字母和一個輔音字母合併一起發音，前者是順拼，後者是倒拼。
2. 因此，一個元音字母不能和另一個元音字母拼，一個輔音字母也不能和另一個輔音字母拼。雙元音，雙輔音拼讀成一音，乃是例外。
3. 順拼音時，輔音字母和元音字母緊密地拼成一個音。倒拼音時，元音字母和輔音字母實際並沒有拼成一個音，只好算成一個音節。二個不同字母，還是分別聽得出的。

例如：ba, be, bi, bo, bu. 這是順拼音，聽起來完全是一個音。

ab, eb, ib, ob, ub. 這是倒拼音，聽起來是拼不攏的，二個字母都分別得出，但是算起音節來，却是一個音節。

4. 倒拼 am, em, im, om, um 及 an, en, in, on, un. 發音時和其他倒拼音不同，應該使元音字母和輔音字母 m, n 更密切地聯合起來發成鼻音，不應聽出 m (末) 及 n (納) 的聲音，而只應聽出姆及恩的極短的聲音。
5. 拼音要儘先做順拼音，不能做順拼音時，才做倒拼音。因此分好音節後（就是找出元音字母後），即在這些元音字母的左邊去找輔音字母，做順拼音。例如把 medicamentarius 一個單字來做拼音時，先要找出這個單字內的元音字母。這個單字內是有七個元音字母，就說明這單字有七個音節，然後就向這七個元音字母左邊去找輔音字母，如後：me - di - ca - me - n - ta - ri - u - s.
這個單字內的 n 及 s 兩個輔音字母，不能做順拼音，就只好併到前面做倒拼音，而讀成 me - di - ca - men - ta - ri - us.
6. 一個單字內若遇到一個元音字母，既不能做順拼，又不能做倒拼，就是說它的前後都沒有輔音字母，只有元音字母，那麼它就單獨發音。例如 opinio 和 opinionis 二個單字的發音應為 o - pi - ni - o 和 o - pi - ni - o - nis，其中 o 字都是單獨發音的。
7. 一個單字內，若遇到二個輔音字母連在一起時，則第一個輔音字母要和它左邊的元音字母做倒拼音，第二個輔音字母要和它右邊的元音做順拼音。例如 activitas，應分作 ac - ti - vi - tas.
8. 一個單字內，若遇到三個或四個輔音字母連在一起時，總是第一個輔音字母要和左邊的元音字母做倒拼，其餘的輔音字母就都和後面的音節聯起來發音。例如 constantia, substantia, acupunctura 應分讀如下：con-stan-ti-a, sub-stan-ti-a, a-cu-pun-ctu-ra. 但應注意有沒有雙輔音字母，雙輔音字母就不能分開來發音，而且總是做順拼音的。例如 prophilacticus 應分作 pro-phi-lac-ti-cus 來讀；monophthalmia 應分成 mo-no-phthal-mi-a 來讀。
9. 一個單字內如果遇到二個相同的輔音字母連在一起時，要看它們讀音是否相同。讀音相同時，第一字母就好像不讀出；讀音不同時，兩個不同發音都應該聽得出來，如：attentio 讀如 a-ten-ti-o (拉丁音)，accessus 則讀如 ак-цэ-сус (俄文音)

練 習 I

(一) 順 拼 音

ba	be	bi	bo	bu
ca	ce	ci	co	cu
da	de	di	do	du
fa	fe	fi	fo	fu
ga	ge	gi	go	gu
gua	gue	gui	guo	guu
ha	he	hi	ho	hu
ja	je	ji	jo	ju
ka	ke	ki	ko	ku
la	le	li	lo	lu
ma	me	mi	mo	mu
na	ne	ni	no	nu
pa	pe	pi	po	pu
qua	que	qui	quo	quu
ra	re	ri	ro	ru
sa	se	si	so	su
ta	te	ti	to	tu
tia	tie	tiü	tio	tiu
stia	stie	stii	stio	stiü
va	ve	vi	vo	vu
xa	xe	xi	xo	xu
za	ze	zi	zo	zu
cha	che	chi	cho	chu
chra	chre	chri	chro	chru
rha	rhe	rhi	rho	rhu
tha	the	thi	tho	thu
thia	thie	thii	thio	thiu
pha	phe	phi	pho	phu
phra	phre	phri	phro	phru
bae	boe	bau	beu	boeu
cae	coe	cau	ceu	coeu

(二) 倒 拼 音

ab	eb	ib	ob	ub
ac	ec	ic	oc	uc
ad	ed	id	od	ud
al	el	il	ol	ul
am	em	im	om	um
an	en	in	on	un
ar	er	ir	or	ur
as	es	is	os	us
at	et	it	ot	ut
ax	ex	ix	ox	ux

音節及長短音字母

1. 音節就是一個單字的分開來讀的音段。一個單字，可以是單音節，也可以是多音節的。初學外文的人，對於單音節的單字，尙能誦讀，可是對於多音節的單字，就可能使他們感到困難。要解決這一困難，必須明瞭分音節的方法。
2. 要知道分音節，就是說要知道怎麼把一個多音節的單字分成一段一段來讀，首先要 在那單字裏找出元音字母來。有多少元音字母，就是有多少音節；但雙元音字母只能當作一個單元音字母。例如 *rhinolaryngologistae* 應分成八個音節，即 *rhi-no-la-ryn-go-lo-gis-tae*.
3. 音節讀作長音或短音，就完全在於元音字母是否長音或短音而定（輔音字母是沒有長短音之分的）。
4. 元音字母依照下面幾條原則，決定其為長音或短音：
 - 1) 被認為是長音的（- 是長音符號）：
 - a) 雙元音 ae, oe, au, eu, 如：*thesaurus*, *glutaeus*.
 - b) 後邊跟有兩個輔音字母的單元音，如：*oculentum*, *neoplasma*.
 - c) 下面數個尾音，都是固定長音，如：*īnus*, *īna*, *īnum*; *īquus*, *īqua*, *īquum*; *īvus*, *īva*, *īvum*; *ūrus*, *ūra*, *ūrum*; *ātus*, *āta*, *ātum*; *ābus*, *āmus*, *atis*, *ēbus*, *ōnis*, *udus*, *ālis*.

- d) 在單輔音字母 x, z 前的元音字母是長音，如：reflexus, trapézius.
- e) 凡是包括在上面固定長尾音內的元音字母在變格時，也都算是長音元音字，如：tuberculōsis, activitātis, tinctūram 等。
- 2) 被認為是短音的 (˘ 是短音符號)：
- 元音前的元音，如：malarjā, solutjō 等。
 - 不發音的 h 字前的元音字母，如：retráho, evěho.
 - 在 r, l 二個輔音字前的 e, i, y 元音大多數是短音，如：púéri, púlvérīs.
 - 下面幾個尾音是固定短尾音，如：icus, ica, icum; idus, īda, īdum; īmus, īma, īmum; ībus, ītas, īnis, īni, īlis, īle; īlus, īla, īlum; ölus, öla, ölum.
 - 希臘文來的第二變化名詞(即主格有 us 尾音而是陰性的)及第三變化(有 .ma 尾音的)名詞，除主格外的其他格第二音節(即倒算第二音節)總讀短音，如：cárbaſus, cárbaſi; (œdēma) œdē-mátis, œdémáti; (carcinóma) carcinómáti 等。
 - 在 ch, rh, th, ph 雙輔音字母前的元音字母是短音，如：stómächus, philósóphus.
 - 和上面 1) 項 b) 條相反，若一個元音字母後面跟着的兩個輔音字母中第二個輔音字母是 l 或 r 時，則該元音字母還應該讀短音，如：célebris.

重 音

- 重音，就是在一個多音節的單字內，把某一個音節的元音字母讀得特別重，一般在字母上加 “ˊ” 符號表示之，如：médicus, medicamentárius.
- 為正確地掌握重音，要了解下面七個原則：
 - 推算音節，應從一個單字的字尾算起，例如 medicinalis，有五個音節，從字尾算起，lis 為第一音節，na 為第二音節，餘類推。
 - 只有一個音節的單字，沒有重音。
 - 二個音節的單字，重音總是在第二音節，例如：

Béne (好), Salve (問安,致候), vale (祝健康,再會)。

- 4) 三個音節或三個以上的多音節的單字,則要記住下面二個原則:
 - a) 倒數第一個音節不能有重音,倒數第四個音節也不能有重音,四個以上第五、第六個音節都不再有重音; b) 因此重音只能是在第二個音節或第三個音節,可是應儘先要讓第二個音節發重音,只要第二個音節有能發重音的條件。
 - 5) 第二個音節如爲長音節,即有條件發重音,也就應該是它讀重音,第二個音節如爲短音節,即不能讀重音,那時就要讓第三個音節讀重音。
 - 6) 第二個音節不能讀重音時,第三個音節就必須讀重音,不再讓第四個音節讀重音,因爲第四音節以後不能夠有重音。即使第三個音節是短音時,也應該讀重音。

例如: diaphrágma, mistúra, malária,
músculus, solútio, solutiónis,
diffícilis, difficíllimus, difficíllimórum.

上面所舉例內的重音,希讀者細心研究,自己找出理由。

- 7) 在 ne, ve, que 三個單字前的音節應讀重音,例如:

Vidésne médicum? 你看見醫生嗎?

Tinctura, mixturáque sunt hic. 酣劑和混合劑在這裏。

Post antéve cibum sumátur. 飯前或飯後服。

練 習 II (拼音、音節、重音)

1. Ae-ger oe-dé-ma ha-bet su-per-fá-ci-em. (oe 是長音,但重音在 é 上,因它並不是短音。) 病人面上有浮腫。
2. Foe-ní-cu-lum et eu-ca-lýp-tus sunt plan-tae me-di-ci-ná-les. 茴香與桉樹是藥用植物。
3. Cau-sae mor-bi vá-ri-ae sunt. 痘的原因是各式各樣的。
4. Pneu-mó-ni-a fu-it cau-sa mor-tis pu-él-lae. 肺炎是這女孩的死的原因。
5. La-bor non so-lum non no-cet sa-ni-tá-ti, qui-ní-mo soe-pe cau-sa lon-gae ae-tá-tis est. 勞動不但對健康無害,並且往往是長壽的原因。

6. Au-di-te, A-mí-ci, Sá-ni-tas, au-ro pré-ti-or est the-sáu-rus. (Amici 中的 i 讀重音。) 朋友，聽着吧，健康是一個比金子更貴的寶貝。
7. Á-ér im-mún-dus res-pi-ra-ti-ó-ni nō-xi-us est. 不潔的空氣對呼吸有害。
8. Col-lé-gae su-mus om-nes. 我們大家是同志。
9. E-pis-tró-phe-us est vér-te-bra col-li se-cún-da, prima Atlas nominatur. 頭頸第二根脊骨是樞椎，第一根是寰椎。
10. Ó-le-um ri-ci-ni et ma-gné-si-um sul-fú-ri-cum re-mé-di-a pur-gati-va sunt. 薑麻油及硫酸銨是瀉藥。

練習 III (讀音總練習)

1. Amicus Plato, sed magis amica véritas. 柏拉圖是朋友，可是真理更是朋友。
2. Biología vitam cellulárum exáminat. 生物學考察細胞的生命。
3. Dulce et decórum est pro Pátria mori. 為祖國犧牲是愉快而光榮的。
4. Vivimus non ut edámus, sed édimus ut vivámus. 我們不是生來為吃東西，而是吃東西為生活。
5. Omne initium difficile est. 萬事起頭難。
6. Fólia digitális, herba adónidis vernális, flores convalláiae maialis remédia advérsus morbos cordis sunt. 洋地黃葉和春季金盞花草及五月鈴蘭花都是治心臟病的藥。
7. A Graecis multa verba anatómica habémus, ut órganon, gánglion, encéphalon, acrómion, olécranon et cétera. 我們有許多解剖名詞來自希臘文，如器官、神經節、腦、肩峯、踝嘴突等。
8. Calvária cérébrum legit ei défendit. 頭蓋頂為蓋腦及保護腦。
9. Inter instruménta chirúrgica sunt lancéola, scalpélum, et trépanum. 在外科醫療器具有雙刃小刀，骨刮解剖刀及環鋸穿顱鉗。
10. Cornelius Celsus est famósus Chirúrgicus Románus, sicut Hyppocrates et Galénus clari médi ci Graecórum sunt. 賢索司是羅馬外科名醫，正如希波克拉德及加棱是希臘內科名醫。
11. Senéctus insanábilis est morbus. 老耄是不治之症。
12. Errare humánum est. 人人能錯。
13. Notae inflammationis sunt quattuor. rubor et tumor cum calore et dolore. 發炎的病徵標誌有四：紅、腫、再加熱和疼痛。

14. Córtales, fólia, florésque variárum plantárum ad curationem aegrorum adhibentur. 各種不同植物的皮、葉及花都用來醫治病人。
15. Levat lassitudinem etiam laboris mutatio. 調換勞動也能減輕疲乏。
16. Lac bonum et mel flavum aegris phthisicis prosunt. 鮮乳和黃蜜對肺病人有益。

第二章 詞的概論及分類

文法說明

1. 拉丁文詞類分成下面九種：
 - 1) 名詞 (Substantívum)
 - 2) 形容詞及數詞 (Adjectívum et Numerále)
 - 3) 代名詞 (Pronómen)
 - 4) 動詞及分詞 (Verbum et participium)
 - 5) 副詞 (Advérbiūm)
 - 6) 前置詞 (Praepositiō)
 - 7) 連接詞 (Conjúnctio)
 - 8) 感歎詞 (Interjéctio)
 - 9) 短詞 (Particula)
2. 九大詞類分變化的與不變化的二大宗。
 - 1) 可變的 (variábiles) 詞有名詞、形容詞及數詞、代名詞、動詞及分詞和自形容詞來的副詞。
 - 2) 不可變的 (invariábiles) 詞有副詞(不來自形容詞的)、前置詞、連接詞、感嘆詞及短詞。
3. 可變的詞又分有變法 (declinatiōnes) 及聯法 (conjugatiōnes) 二種。變法有性 (genus)、數 (númerus)、格 (casus)、級 (gradus) 等。
4. 性分三種，即：陽性 (genus masculīnum)、陰性 (genus feminīnum)、中性 (genus neutrūm)。
性有二種分辨法，生理意義上的分辨(男、雄、是陽性)和詞尾音的分辨(由名詞每種變法範式的詞尾上，性都很清楚地分別得出來)。而生理上的性比詞尾的性更為重要。就是說，如果生理上是指男、雄，那就不管詞尾如何，都是陽性。
5. 數有：單數 (númerus singuláris) 和複數 (numerus plurális) 之分。
6. 格的意義是“情況”。格有六個，就是說一個名詞，可以在六個格、即六個不同的情況下用。六個格就是：

主格 (Nominativus) 作主語、謂語、名稱語。

生格 (Genitivus) 作所有者即屬語，所以也有稱作所有格。

與格 (Datīvus) 作間接賓語。

受格 (Accusativus) 作直接賓語，或前置詞補語。也有稱作目的格。

呼格 (Vocatīvus) 作呼語。

奪格 (Ablatīvus) 作原因、工具、方式方法、環境等補語，或作被動詞及前置詞補語。

下面舉六個例，來說明格的用途，各個格的下面劃有橫線以作標記：

Médicus exáminat et curat aegrótum. 醫生診察和醫療病人。

Devotio médici istíus erga infírmos est rara. 這醫生對病人的熱心服務是罕有的。

Médico epístolam misi hódie mane. 今天早晨我給醫生發寄了一封信。

Médicum tam perítum et devótum nónnum invéni. 像這樣精明又熱心的醫生我還沒有見過。

Médice, cura teípsum! 醫生，請你自己醫療自己吧!

Omnes morbi a médico diagnosticántur et curántur. 一切疾病都被醫生診斷和治療。

練 習 IV

(辨認詞類並指出名詞的格，說明為什麼)

1. Costae formam curvam habent. 肋骨有彎的形狀。
2. Tela nervósa ex céllulis nervósis constat. 神經的組織，由神經細胞而成。
3. In óssibus sunt substántia compácta et substántia spongiósa. 在骨內有密緻的物質和海綿狀多孔的物質。
4. Cíbus per oesóphagum in ventrículum intrat. 食物由食管進入胃。
5. Quómodo filius tuus se habet? 你兒子怎麼樣，身體健康如何?
6. Alvo dolet filius meus, dolore acúto labórat. Causa morbi ejus ignoráatur. 我的兒子腹痛，他疼痛厲害，他患急性的疼痛。他病的原因不知道。
7. Ad eum mèdicum addúcere necésse est. 把大夫叫到他身邊來，是必要的。
8. Cíbus diaététicus bonus tuo filio aegrótó necessárius est. 忌口的食物為你生病的兒子是需要的。